



Unione europea  
Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea  
2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg Fax: (352) 29 29 42 670  
Posta elettronica: [ojs@publications.europa.eu](mailto:ojs@publications.europa.eu) Info e formulari on-line: <http://simap.europa.eu>

## BANDO DI GARA

### SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

#### I.1) DENOMINAZIONE E INDIRIZZO UFFICIALE DELL'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

<b>Denominazione ufficiale:</b> Azienda Servizi Sociali di Bolzano		<b>Carta d'identità nazionale:</b> (se del caso)	
<b>Indirizzo postale:</b> Casella postale aperta, succ. 10, Via Resia 190			
<b>Città:</b> Bolzano		<b>Codice postale:</b> 39100	<b>Paese:</b> Italia
<b>Punti di contatto:</b> Azienda Servizi Sociali di Bolzano <b>All'attenzione di</b>		<b>Telefono:</b> +39 0471457717	
<b>Posta elettronica:</b> <a href="mailto:appalti@aziendasociale.bz.it">appalti@aziendasociale.bz.it</a>		<b>Fax:</b> +39 0471457799	
<b>Indirizzi Internet (se del caso)</b> Indirizzo generale dell'amministrazione aggiudicatrice (URL): <a href="http://www.aziendasociale.bz.it">http://www.aziendasociale.bz.it</a> Indirizzo del profilo di committente (URL): <a href="http://">http://</a>			
Ulteriori informazioni sono disponibili presso: <input type="checkbox"/> Come al punto I.1 <input checked="" type="checkbox"/> Altro: (completare l'allegato A.I)			
Il capitolato d'oneri e la documentazione complementare (inclusi i documenti per il dialogo competitivo e per il sistema dinamico di acquisizione) sono disponibili presso: <input type="checkbox"/> Come al punto I.1 <input checked="" type="checkbox"/> Altro: (completare l'allegato A.II)			
Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate a: <input type="checkbox"/> Come al punto I.1 <input checked="" type="checkbox"/> Altro: (completare l'allegato A.III)			

#### I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

<input type="checkbox"/> Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio nazionale o federale <input checked="" type="checkbox"/> Autorità regionale o locale <input type="checkbox"/> Agenzia/ufficio regionale o locale	<input type="checkbox"/> Organismo di diritto pubblico <input type="checkbox"/> Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale <input type="checkbox"/> Altro (specificare):
--	---

#### I.3) PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ

<input type="checkbox"/> Servizi generali delle amministrazioni pubbliche <input type="checkbox"/> Difesa <input type="checkbox"/> Ordine pubblico e sicurezza <input type="checkbox"/> Ambiente <input type="checkbox"/> Affari economici e finanziari <input type="checkbox"/> Salute	<input type="checkbox"/> Abitazioni e assetto territoriale <input type="checkbox"/> Protezione sociale <input type="checkbox"/> Servizi ricreativi, cultura e religione <input type="checkbox"/> Istruzione <input type="checkbox"/> Altro (specificare):
--	---

#### I.4) CONCESSIONE DI UN APPALTO A NOME DI ALTRE AMMINISTRAZIONI AGGIUDICATRICI/ENTI AGGIUDICATORI

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici: <input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No (in caso affermativo, ulteriori informazioni su queste amministrazioni aggiudicatrici possono essere riportate nell'allegato A)
---

**SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO**

**II.1) DESCRIZIONE**

<b>II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice</b>		
PROCEDURA APERTA PER L'ASSEGNAZIONE DEL SERVIZIO DI GESTIONE DI UN CENTRO A BASSA SOGLIA PER TOSSICODIPENDENTI A BOLZANO		
<b>II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi</b>		
(Scegliere una sola categoria – lavori, forniture o servizi – che corrisponde maggiormente all'oggetto specifico dell'appalto o degli acquisti)		
<b>(a) Lavori</b> <input type="checkbox"/>	<b>(b) Forniture</b> <input type="checkbox"/>	<b>(c) Servizi</b> <input checked="" type="checkbox"/>
Esecuzione <input type="checkbox"/> Progettazione ed esecuzione <input type="checkbox"/> Realizzazione, con qualsiasi mezzo di lavoro, conforme alle prescrizioni delle amministrazioni aggiudicatrici <input type="checkbox"/>	Acquisto <input type="checkbox"/> Leasing <input type="checkbox"/> Noleggio <input type="checkbox"/> Acquisto a riscatto <input type="checkbox"/> Una combinazione di queste forme <input type="checkbox"/>	Categoria di servizi n. <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="5"/> (Per le categorie di servizi 1-27, cfr. l'allegato II della direttiva 2004/18/CE) <input type="checkbox"/>
Luogo principale di esecuzione: Bolzano		
Codice NUTS: <input type="text" value="I"/> <input type="text" value="T"/> <input type="text" value="D"/> <input type="text" value="I"/> <input type="text" value="0"/>		
<b>II.1.3) Informazioni sugli appalti pubblici, l'accordo quadro o il sistema dinamico di acquisizione (SDA)</b>		
L'avviso riguarda un appalto pubblico <input checked="" type="checkbox"/>	L'avviso comporta l'istituzione di un sistema dinamico di acquisizione (DPS) <input type="checkbox"/>	
L'avviso riguarda la conclusione di un accordo quadro <input type="checkbox"/>		
<b>II.1.4) Informazioni relative all'accordo quadro (se del caso)</b>		
Accordo quadro con diversi operatori <input type="checkbox"/> Numero <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> o, (se del caso), numero massimo <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> di partecipanti all'accordo quadro previsto	Accordo quadro con un unico operatore <input type="checkbox"/>	
<b>Durata dell'accordo quadro</b> Durata in anni: <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>	oppure in mesi: <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/>	
Giustificazione dell'accordo quadro con una durata superiore a quattro anni:		
<b>Valore totale stimato (IVA esclusa; indicare solo in cifre):</b>		
Valore stimato ,IVA esclusa: _____		Moneta: _____
O valore: tra _____ e _____		Moneta: _____
Frequenza e valore degli appalti da aggiudicare (se possibile): _____		
<b>II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti</b>		
PROCEDURA APERTA PER L'ASSEGNAZIONE DEL SERVIZIO DI GESTIONE DI UN CENTRO A BASSA SOGLIA PER TOSSICODIPENDENTI A BOLZANO		
<b>II.1.6) Vocabolario comune per gli appalti (CPV)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	<b>Vocabolario supplementare (se pertinente)</b>
<b>Oggetto principale</b>	<input type="text" value="8"/> <input type="text" value="5"/> . <input type="text" value="3"/> <input type="text" value="2"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> . <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> - <input type="text" value="8"/>	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>
<b>Oggetti complementari</b>	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>
	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>
	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>
	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> . <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>	<input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> <input type="text" value=""/> - <input type="text" value=""/>
<b>II.1.7) Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)</b> <span style="float:right"><input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No</span>		
<b>II.1.8) Divisione in lotti</b> <span style="float:right"><input type="checkbox"/> Sì <input checked="" type="checkbox"/> No</span>		
(Per ulteriori precisazioni sui lotti, utilizzare l'allegato B nel numero di copie necessario) In caso affermativo, Le offerte vanno presentate per (contrassegnare una sola casella):		
Un solo lotto <input type="checkbox"/>	Uno o più lotti <input type="checkbox"/>	Tutti i lotti <input type="checkbox"/>

**II.1.9) Informazioni sulle varianti** Sì  No**II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO****II.2.1) Quantitativo o entità totale (compresi tutti gli eventuali lotti, rinnovi e opzioni, se del caso) (se del caso)**

1680000

se noto, Valore stimato ,IVA esclusa (indicare solo in cifre):

960000

Moneta: EUR

oppure valore: tra

e

Moneta: \_\_\_\_\_

**II.2.2) Opzioni (eventuali):** Sì  No**In caso affermativo**, descrizione delle opzioni:

Ripetizione di servizi analoghi per ulteriori due anni, proroga per ulteriori tre mesi

se noto: Calendario provvisorio per il ricorso a tali opzioni:

in mesi:

 o oppure in  
giorni:   

(dall'aggiudicazione dell'appalto)

**II.2.3) Informazioni sui rinnovi (eventuali):**

L'appalto è oggetto di rinnovo No

Numero di rinnovi possibili (se del caso):

  

oppure tra

  

e

  

se noto: Nel caso di appalti rinnovabili di forniture o servizi, calendario di massima degli appalti successivi:

in mesi:

 o oppure in  
giorni:   

(dall'aggiudicazione dell'appalto)

**II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE**

Periodo in mesi:

    

o oppure in giorni:

    

(dall'aggiudicazione dell'appalto)

oppure

inizio:

  /   /    

(gg/mm/aaaa)

conclusione:

  /   /

**SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO**

**III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO**

**III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste** *(se del caso)*

vedasi Capitolato condizioni

**III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia**

**III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto** *(se del caso)*

vedasi Capitolato condizioni

**III.1.4) Altre condizioni particolari** *(se del caso)*

Sì  No

**In caso affermativo**, descrizione delle condizioni particolari:

**III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE**

**III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

vedasi Dichiarazioni di partecipazione specifiche (Allegati A1, A1bis, A1 ter)

**III.2.2) Capacità economica e finanziaria**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

vedasi Capitolato condizioni

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti  
*(se del caso):*

**III.2.3) Capacità tecnica**

Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti:

vedasi Capitolato condizioni

Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti  
(se del caso):

**III.2.4) Appalti riservati** (se del caso)

Sì  No

L'appalto è riservato ai laboratori protetti:

L'esecuzione dell' appalto è riservata ai programmi di lavoro protetti

**III.3) CONDIZIONI RELATIVE AGLI APPALTI DI SERVIZI****III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione**

Sì  No

In caso affermativo, citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile:

**III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio**

Sì  No

## SEZIONE IV: PROCEDURA

### IV.1) TIPO DI PROCEDURA

<b>IV.1.1) Tipo di procedura</b>			
Aperta	<input checked="" type="checkbox"/>		
Ristretta	<input type="checkbox"/>		
Ristretta accelerata	<input type="checkbox"/>	Giustificazione della procedura accelerata:	_____
Negoziata	<input type="checkbox"/>	Sono già stati scelti i candidati?	<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No
		<b>In caso affermativo, indicare il nome e l'indirizzo degli operatori economici già selezionati nella sezione VI.3 Altre informazioni</b>	
Negoziata accelerata	<input type="checkbox"/>	Giustificazione della procedura accelerata:	_____
Dialogo competitivo	<input type="checkbox"/>		
<b>Informazioni complementari:</b>			
<b>IV.1.2) Limiti al numero di operatori che saranno invitati a presentare un'offerta</b> ( <i>procedure ristrette e negoziate, dialogo competitivo</i> )			
Numero previsto di operatori	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>		
OPPURE numero minimo previsto	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	e, se del caso, numero massimo	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Criteri obiettivi per la selezione di un numero limitato di candidati:			
<b>IV.1.3) Riduzione del numero di operatori durante il negoziato o il dialogo</b> ( <i>procedura negoziata, dialogo competitivo</i> )			
Ricorso ad una procedura in più fasi al fine di ridurre il numero di soluzioni da discutere o di offerte da negoziare			<input type="checkbox"/> Sì <input type="checkbox"/> No

**IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE**

**IV.2.1) Criteri di aggiudicazione** *(contrassegnare le caselle pertinenti)*

Prezzo più basso   
 Ribasso percentuale  
 Prezzo  
*oppure*  
 Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai   
 criteri indicati di seguito *(i criteri di aggiudicazione vanno indicati con la relativa ponderazione oppure in ordine discendente di importanza qualora non sia possibile la ponderazione per motivi dimostrabili)*  
 criteri indicati nel capitolato d'oneri, nell' invito a presentare offerte o a negoziare oppure nel documento descrittivo

Criteri	Ponderazione	Criteri	Ponderazione

**IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica**  Sì  No

**In caso affermativo**, fornire ulteriori informazioni sull'asta elettronica *(se del caso)*

**IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO**

**IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice** *(se del caso)*

---

**IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto**  Sì  No

**In caso affermativo:**  
 Avviso di preinformazione  Avviso relativo al profilo di committente   
 Numero dell'avviso nella GUUE:  
                del   /   /          (gg/mm/aaaa)  
 Altre pubblicazioni precedenti *(se del caso)*

**IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la documentazione complementare** *(ad eccezione del sistema dinamico di acquisizione) oppure il documento descrittivo (nel caso di dialogo competitivo)*

Termine per il ricevimento delle richieste di documenti o per l'accesso ai documenti  
 Data:     /     /        (gg/mm/aaaa) Ora:   :

Documenti a pagamento  Sì  No

**In caso affermativo**, prezzo *(indicare solo in cifre)*: \_\_\_\_\_ Moneta: \_\_\_\_\_

Informazioni relative al costo: \_\_\_\_\_

Condizioni e modalità di pagamento: \_\_\_\_\_





**IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**Data:   /   /     (gg/mm/aaaa)Ora:   :  **IV.3.5) Data di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare (se nota)(nel caso delle procedure ristrette e negoziate e del dialogo competitivo)**Data:   /   /     (gg/mm/aaaa)**IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione**

ES	CS	DS	DE	ET	EL	EN	FR	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	SK	SL	FI	SV
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Altra: \_\_\_\_\_

**IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta (procedure aperte)**Fino al:   /   /    (gg/mm/aaaa)oppure periodo in mesi:    o oppure in giorni:    (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)**IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte**Data:   /   /     (gg/mm/aaaa)Ora:   :  

Città (se del caso):

Sala riunioni, I piano, sede aziendale, via Roma 100/a, Bolzano

Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso)

 Sì  No

sì, rappresentanti imprese partecipanti

**SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI****VI.1) Trattasi di un appalto periodico** *(se del caso)*  Sì  No

In caso affermativo, indicare il calendario di massima per la pubblicazione dei prossimi avvisi:

**VI.2) Appalto connesso ad un progetto e/o programma finanziato dai fondi dell'Unione europea**  Sì  No*(In caso affermativo)*, Indicare il o i progetti e/ o il o i programmi:**VI.3) Informazioni complementari** *(se del caso)*

I documenti di gara sono disponibili sul portale al seguente indirizzo: <http://www.bandialtoadige.it>. Eventuali comunicazioni nell'ambito della presente procedura avvengono mediante l'apposita sezione dedicata "comunicazioni" presente sul portale all'indirizzo <http://www.bandialtoadige.it>. È onere del partecipante verificare la presenza di eventuali comunicazioni presenti sul portale. Eventuali informazioni e chiarimenti, potranno essere richiesti alla stazione appaltante dal concorrente esclusivamente attraverso l'apposita sezione "chiarimenti", sottosezione "richiesta chiarimenti" nell'area riservata alla presente gara sul portale.

**VI.4) PROCEDURE DI RICORSO****VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:	Codice postale:	Paese:
Posta elettronica:	Telefono:	
Indirizzo internet (URL):	Fax:	

**Organismo responsabile delle procedure di mediazione** *(se del caso)*

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:	Codice postale:	Paese:
Posta elettronica:	Telefono:	
Indirizzo internet (URL):	Fax:	

**VI.4.2) Presentazione di ricorsi** *(compilare il punto VI.4.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.4.3)*

Informazioni precise sui termini di presentazione dei ricorsi:

**VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione dei ricorso**

Denominazione ufficiale: Azienda Servizi Sociali di Bolzano		
Indirizzo postale: Indirizzo postale: Casella postale aperta, succ 10, via Resia 190		
Città: Bolzano	Codice postale: 39100	Paese: IT
Posta elettronica: assb@legalmail.it	Telefono: +39 0471457717	
Indirizzo internet (URL):	Fax: +39 0471457799	

**VI.5) Data di spedizione del presente avviso:**

1	6	/	1	1	/	2	0	1	5	(gg/mm/aaaa)
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------------

## ALLEGATO A

### Altri indirizzi e punti di contatto

#### I) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI ULTERIORI INFORMAZIONI

Denominazione ufficiale: www.bandì-altoadige.it	<b>Carta d'identità nazionale:</b> <i>(se del caso)</i>	
Indirizzo postale: Bolzano		
Città: Bolzano	Codice postale:	Paese: IT
<b>Punti di contatto:</b>  <b>All'attenzione di</b>		Telefono:
Posta elettronica:		Fax:
Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL):		
Indirizzo del profilo di committente (URL):		

#### II) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI IL CAPITOLATO D'ONERI E LA DOCUMENTAZIONE COMPLEMENTARE (INCLUSI I DOCUMENTI PER IL DIALOGO COMPETITIVO E PER IL SISTEMA DINAMICO DI ACQUISIZIONE)

Denominazione ufficiale: www.bandì-altoadige.it	<b>Carta d'identità nazionale:</b> <i>(se del caso)</i>	
Indirizzo postale: Bolzano		
Città: Bolzano	Codice postale:	Paese: IT
<b>Punti di contatto:</b>  <b>All'attenzione di</b>		Telefono:
Posta elettronica:		Fax:
Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL):		
Indirizzo del profilo di committente (URL):		

#### III) INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE/DOMANDE DI PARTECIPAZIONE

Denominazione ufficiale: www.bandì-altoadige.it	<b>Carta d'identità nazionale:</b> <i>(se del caso)</i>	
Indirizzo postale: Bolzano		
Città: Bolzano	Codice postale:	Paese: IT
<b>Punti di contatto:</b>  <b>All'attenzione di</b>		Telefono:
Posta elettronica:		Fax:
Indirizzo internet amministrazione aggiudicatrice (URL):		
Indirizzo del profilo di committente (URL):		

**IV) Indirizzi dell'altro ente aggiudicatore a nome della quale l'ente aggiudicatore acquista**

<b>Denominazione ufficiale:</b>	<b>Carta d'identità nazionale:</b> <i>(se del caso)</i>	
<b>Indirizzo postale:</b>		
<b>Città:</b>	<b>Codice postale:</b>	<b>Paese:</b>